

ANNUAIRE
du Département des Langues et Littératures
françaises et latines médiévales
2006 - 2007

SOMMAIRE

1. LE DÉPARTEMENT

Présentation et objectifs de la discipline	p. 3
Adresses et informations générales	p. 5
Liste des enseignants et heures de réception	p. 6

2. PLAN D'ÉTUDES

Plan d'études « Bologne » : Bachelor et Master	p. 7
Tableau de conversion des plans d'études (ancien et nouveau)	p. 14

3. PROGRAMME 2006-2007

Descriptif des enseignements	p. 15
------------------------------------	-------

Annexes :

Horaire des cours pour les médiévistes	
Horaire des cours pour les étudiants de français moderne	

Illustration de couverture :
Manuscrit français 178, folio 12 v.

1. LE DÉPARTEMENT

PRÉSENTATION ET OBJECTIFS DE LA DISCIPLINE

Les programmes d'études en langues et littératures françaises et latines médiévales se proposent d'ouvrir l'accès à la compréhension des textes littéraires composés dans l'ancienne langue française, de la *Séquence de sainte Eulalie* à la poésie de François Villon, ainsi qu'aux champs connexes des littératures médiolatine et provençale. Par-delà l'appel qu'elles lancent aujourd'hui encore à l'imagination et à la sensibilité, les œuvres médiévales témoignent de la genèse de notre langue et d'un moment crucial de notre histoire culturelle caractérisée par la synthèse originale entre les traditions héritées de l'Antiquité classique, de la Bible et de ses lectures chrétiennes, des folklores celtique et germanique. L'approche qui en est proposée vise à intégrer de la façon la plus efficace possible l'apprentissage linguistique et l'analyse textuelle sous ses diverses formes à l'aide des méthodes tant de la philologie que de la critique et de l'histoire littéraires ; à souligner d'autre part la constance des échanges et la vivacité du dialogue entre les littératures considérées (un module à option, proposé au niveau du Baccalauréat universitaire (BA), comme de la Maîtrise universitaire (MA), offre d'ailleurs une ouverture à d'autres aires linguistiques) ; enfin, à travers l'étude d'œuvres d'époques, de genres et de styles variés, à restituer à la littérature médiévale (sans en gommer pour autant la spécificité) la place éminente qui lui revient dans l'espace de la littérature tout court. Elle est donc propédeutique non seulement à la recherche, mais à l'enseignement scolaire du français.

Les objectifs visés par les diverses composantes de ce programme sont les suivantes :

Littérature française du Moyen Âge : donner aux étudiant-e-s, à partir d'œuvres étudiées dans la langue originale, l'aperçu le plus large sur la littérature en ancien français (XII^e-XIII^e s.) et en moyen français (XIV^e-XV^e s.) ; les former aux pratiques de la lecture des textes médiévaux grâce à une mise en perspective intertextuelle des enjeux thématiques des œuvres, à un examen critique des stratégies discursives et à une attention minutieuse aux jeux de la lettre.

Linguistique historique : présenter dans une perspective diachronique les origines et le développement de la langue française et de ses structures fondamentales (morphologie, syntaxe, phonétique, domaine lexico-sémantique), et donner un substantiel aperçu de ses variations géolinguistiques (dialectes) ;

Philologie romane : illustrer, à travers la comparaison avec d'autres langues et littératures romanes, notamment celles d'oc, la spécificité de la langue d'oïl ; mesurer les interactions entre le mode de transmission des textes et leur réalité linguistique ;

Langues et littératures latines du Moyen Âge : mettre en évidence les ressemblances et différences entre le latin médiéval et la langue classique ; étudier quelques œuvres dans leur rapport avec l'histoire des idées et avec la littérature contemporaine en langue(s) vulgaire(s).

Connaissance des langues anciennes et modernes

Les enseignements sont dispensés en français (sauf dans le cadre de certaines des options du module BA5). Une connaissance au moins élémentaire du latin est requise. Les étudiant-e-s qui ne seraient pas titulaires d'un diplôme de maturité comportant cette langue sont donc invité-e-s

- à suivre les cours d'initiation organisés par la Faculté (hors module) ;
- à choisir « Langue et littérature latines » ou « Tradition classique » comme autre discipline de BA ;
- ou à choisir « Langue et linguistique latines » comme module BA15.

Modes d'évaluation

Les modes d'évaluation des modules sont définis dans le plan d'études (p. 4). Les étudiant-e-s doivent impérativement prendre contact avec les enseignant-e-s concerné-e-s avant de s'inscrire aux examens, afin de définir leur champ d'épreuve exact.

Combinaisons de disciplines recommandées

Parmi les diverses combinaisons possibles entre disciplines, les langues et littératures françaises et latines médiévales s'associent de façon particulièrement heureuse :

avec le français : dans la mesure où elles offrent une vision plus complète et approfondie de l'histoire de la langue française avant 1500 et où elles explorent des traditions littéraires et culturelles qui contribuent à nourrir l'inspiration des auteurs modernes, elles sont de grande utilité dans la formation des professeurs de français ;

avec l'histoire et la civilisation du Moyen Âge : les deux plans d'études, l'un plus littéraire et philologique, l'autre plus historique et philosophique, se complètent pour offrir une formation d'ensemble aux étudiant-e-s qui envisageraient de se spécialiser dans l'étude scientifique de la période.

Enseignement du français au niveau du secondaire

La discipline Langues et littératures françaises et latines médiévales habilite à l'enseignement du français au niveau secondaire, à condition de fournir en complément deux attestations, respectivement en explication littéraire de textes français modernes et en linguistique française.

ADRESSES

Adresse du département :

Département de langues et littératures françaises et latines médiévales,
3, rue de Candolle, 1211 Genève 4 (pour les colis : 1205 Genève)

Secrétariat (ouvert le matin, du lundi au vendredi) :

Mme Isabelle SFALCIN-DERIVAZ, bureau B 205 (bâtiment central), 2^e étage,
tél. : 022 379 73 38, Fax 022 379 73 27.

E-mail : isabelle.derivaz@lettres.unige.ch.

Bibliothèque :

Salle Thibaudet, Aile Jura, 1^{er} étage. Bibliothécaire responsable : M. Olivier SCHLAEPPEY,
tél. 022 379 71 67. E-mail : olivier.schlaeppy@lettres.unige.ch.

Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi 9h-19h, samedi 9h-13h.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Calendrier universitaire 2006-2007

Semestre d'hiver : du lundi 23 octobre au vendredi 22 décembre 2006 (début des cours: le jeudi 26 octobre), et du lundi 8 janvier au vendredi 2 février 2007.

Semestre d'été : du lundi 12 mars au jeudi 5 avril 2007 (Pâques : 8 avril) et du lundi 16 avril au vendredi 15 juin 2007 (Dies academicus : 5 juin).

Séances d'informations pour les nouveaux étudiants

Les trois premiers jours de la rentrée (du 23 au 25 octobre) sont consacrés à l'accueil des nouveaux étudiants (programme détaillé disponible à l'Aile Jura, 2^e étage) ;

Séance générale : lundi 23 octobre 2006 à 8h15, auditoire B 106.

Séance Français et latin médiévaux : lundi 23 octobre 2006 à 11h00, auditoire B 106.

Examens

Les inscriptions se prennent exclusivement au Service des examens de la Faculté (Aile Jura, 2^e étage, bur. 215-216). Les dates exactes sont affichées trois mois à l'avance dans le cadre « EXAMENS » situé au 1^{er} étage de l'Aile Jura, et sur le panneau du département.

Les formulaires relatifs aux examens et aux évaluations sont déposés au fond de la bibliothèque (salle Thibaudet, Aile Jura, 1^{er} étage). Les sujets des examens sont à fixer d'entente avec les enseignants responsables des cours et séminaires. Les étudiants sont priés de prendre contact avec eux lors de leurs heures de réception.

Panneau de référence du département

Le panneau de référence du département est situé à l'Aile Jura 2^e étage, entre le bureau 201 et 202. Y sont affichés, entre autres :

le programme-horaire de l'année mis à jour

les dates des sessions des examens et listes des évaluations,

les heures de réception des enseignants,

les activités du département.

LISTE DES ENSEIGNANTS ET HEURES DE RÉCEPTION

Littérature française médiévale :

FOEHR-JANSSENS Yasmina, professeure ordinaire. Bur. B 207. Tél. : 022 379 73 50.

E-mail : yasmina.foehr@lettres.unige.ch

Réception le mardi 14h15-15h, bureau A 205

MÉLA Charles, professeur ordinaire. Bur. A 205, Tél. : 022 379 73 29.

E-mail : cmela@bluewin.ch

Réception le mardi 16h-17h, bureau A 205

LUCKEN Christopher, chargé de cours. Bur. B 206B. Tél. : 022 379 73 30.

E-mail : christopher.lucken@lettres.unige.ch

Réception le lundi 16h-17h, bureau B 206B

MESSERLI Sylviane, maître assistante. Bur. A 313. Tél. : 022 379 73 41.

E-mail : sylviane.messerli@lettres.unige.ch

Réception le mercredi 16h-17h, bureau A 313 (semestre d'été)

WOLF-BONVIN Romaine, chargée de cours suppléante. Bur. B 206D. Tél. : 022 379 73 28.

E-mail : romaine.wolf@bluewin.ch

Réception : le vendredi 13h-14h (hiver) et le vendredi 10h-11h (été), bureau A 205

BELLON-MÉGUELLE Hélène, assistante. Bur. A 318. Tél. : 022 379 73 89.

E-mail : helene.bellon@lettres.unige.ch

Réception le jeudi 11h-12h, bureau A 318

FRIEDEN Philippe, assistant. Bur. A 318. Tél. : 022 379 73 89.

E-mail : philippe.frieden@lettres.unige.ch

Réception sur rendez-vous

WAHLEN Barbara, assistante suppléante. Bur. A 313. Tél: 022 379 73 41.

E-mail : barbara.wahlen@lettres.unige.ch

Réception sur rendez-vous

Linguistique et philologie :

PERUGI Maurizio, professeur ordinaire. Bur. B 206C. Tél. : 022 379 73 51.

E-mail : mperugi@bluewin.ch

Réception sur rendez-vous par e-mail

BARBIERI Luca, chargé de cours suppléant. Bur. A 313. Tél. : 022 379 73 41.

E-mail : luca.barbieri@lettres.unige.ch

Réception sur rendez-vous

COLLET Olivier, maître d'enseignement et de recherche. Bur. B 207. Tél. : 022 379 73 50.

E-mail : olivier.collet@lettres.unige.ch

Réception sur rendez-vous

Langues et littératures latines médiévales :

TILLIETTE Jean-Yves, professeur ordinaire. Bur. B 206B. Tél. : 022 379 73 30.

E-mail : jean-yves.tilliette@lettres.unige.ch

Réception le mercredi 15h-16h, bureau B 206B

CHÂTELAINE Géraldine, maître assistante. Bur. A 318.

Tél. : 022 379 73 89. E-mail : geraldine.chatelain@lettres.unige.ch

Réception le mardi 10h-11h, bureau A 318

2. PLAN D'ÉTUDES

SCHÉMA DES MODULES

Baccalauréat universitaire

- Module BA1 : Introduction aux études de littérature médiévale (4h)
contrôle continu
- Module BA2 : a) Demi-module : Histoire de la langue française médiévale (2h)
examen écrit
b) Demi-module : Histoire de la langue française médiévale (1h½)
attestation
- Module BA3 : Philologie romane : les origines du français (3h)
contrôle continu
- Module BA4 : Langue et littérature latines médiévales (4h)
examen oral
- Module BA5 : Littérature française des XIIe et XIIIe s. (3h)
examen oral ou écrit
- Module BA6 : Littérature française des XIVe et XVe s. (3h)
examen oral ou écrit
- Module BA7 : Histoire culturelle de l'Europe médiévale

Maîtrise universitaire

- Module MA1 : Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture (3h)
examen écrit
- Module MA2 : Langue et littérature d'oc (3h)
examen oral
- Module MA3 : Approches du livre médiéval (3h)
contrôle continu
- Mémoire

Modules à option

- Modules MA Trois modules à choisir dans le département ou dans d'autres disciplines, par exemple dans la liste suivante :
- Littératures du moyen âge,
 - Philologie romane
 - Littératures des XIVe et XVe siècles (Lausanne),
 - Linguistique historique, philologie et lexicographie (Neuchâtel).

BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE

Les étudiant-e-s veilleront à respecter les exigences du Règlement d'études en matière d'examens (deux examens écrits et deux examens oraux au moins pour BA1 à BA7).

Sauf indication contraire, les heures d'enseignement sont exprimées en heures hebdomadaires à l'année.

BA 1 : Introduction aux études de littérature médiévale **12 crédits**

1	CR d'histoire littéraire du moyen âge latin, français et provençal	1h
1	CR d'introduction aux études littéraires	1h
1	CR de littérature française médiévale	1h
1	SE de Pratiques du commentaire	1h

Evaluation : contrôle continu constitué d'un travail écrit (environ 10 pages, soit 20'000 caractères, espaces non compris) portant sur une question relative au cours d'histoire littéraire, suivi d'une discussion (environ 20 min.), et du commentaire littéraire d'un texte latin ou français choisi parmi ceux étudiés en séminaire (durée : 30 min environ). La note finale résulte de la moyenne des deux notes obtenues.

N.B. : Les étudiant-e-s dont une des branches d'études est le français remplaceront le cours d'introduction aux études littéraires par un séminaire de littérature française médiévale (2h/semestre) à choisir dans une liste mise à jour chaque année.

BA 2 : Histoire de la langue française médiévale **2 x 6 crédits**

Demi-module BA2a : Histoire de la langue française médiévale (6 crédits)

1	CR Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du moyen âge	1h/Sem
1	SE Lectures commentées de textes français médiévaux	1h/Sem
1	CR Grammaire historique du français (morphologie et syntaxe historiques, des origines à la modernité)	1h

Evaluation : examen écrit (4 heures : contrôle des connaissances générales en histoire de la langue médiévale française ET commentaire grammatical sur un extrait de textes des XIIIe-XVe s.)

Demi-module BA2b : Dialectologie (6 crédits)

1	CS Initiation à la dialectologie	1h/Sem
1	CS Etude de textes dialectaux d'oïl	1h

Attestation : présentation orale (environ 30 min.) à partir d'un extrait de texte.

BA 3 : Philologie romane : les origines du français **12 crédits**

1 CS de philologie romane	1h
1 CR de morphologie et de phonétique historique	2h

Attestation : travaux écrits dans le cadre du CR selon des modalités définies en début d'enseignement.

Evaluation : 1) contrôle continu constitué de deux épreuves écrites dans le cadre du CR selon les modalités définies en début d'enseignement;

2) travail écrit sur un sujet concernant la matière du CS à concorder avec l'enseignant-e.

La note finale résulte de la moyenne des deux notes obtenues.

BA 4 : Langue et littérature latines médiévales **12 crédits**

Condition d'accès : réussite du module BA1 au préalable.

1 SE Lecture commentée de textes latins médiévaux	2h
1 TP en relation avec le séminaire	2h

Attestation : réalisation et réussite d'un certain nombre de travaux écrits de version, à présenter dans le cadre des travaux pratiques, selon des modalités définies en début d'enseignement.

Evaluation : examen oral (environ 30 min., avec 2 heures de préparation) : traduction et commentaire littéraire d'une trentaine de lignes issues d'un corpus de 1000 lignes. Le corpus aura été défini par l'étudiant et accepté par l'enseignant. L'usage d'un dictionnaire latin-français est autorisé.

BA 5 : Littérature française des XIIe et XIIIe siècles **12 crédits**

Condition d'accès : réussite du module BA1 et du demi-module BA2a au préalable.

3 SE d'explication de textes français médiévaux des XIIe et XIIIe s.	3 x 2h/Sem
--	------------

Attestation : obtenue dans l'un des séminaires. Présentation de travaux personnels menés sur un aspect ou un thème de l'œuvre étudiée et présentés sous forme d'un exposé oral (environ 20 min.) et/ou d'une rédaction de dix à quinze pages (20-30'000 caractères, espaces non compris).

Evaluation : portant sur les deux autres séminaires. Examen oral : explication de texte (environ 30 min. ; 1 heure et demi de préparation) **OU** écrit : dissertation (8 heures). Les modalités seront indiquées en début d'année.

**NB : un des modules BA5 ou BA6 doit être évalué par un examen oral,
l'autre par un examen écrit.**

BA 6 : Littérature française des XIVe et XVe siècles**12 crédits****Condition d'accès** : réussite du module BA1 et du demi-module BA2a au préalable.

3 SE d'explication de textes français médiévaux des XIV et XVe s.

3 x 2h/Sem

Attestation : obtenue dans l'un des séminaires. Présentation de travaux personnels menés sur un aspect ou un thème de l'œuvre étudiée et présentés sous forme d'un exposé oral (environ 20 min.) et/ou d'une rédaction de dix à quinze pages (20-30'000 caractères, espaces non compris).**Evaluation** : portant sur les deux autres séminaires. Examen oral : explication de texte (environ 30 min. ; 1 heure et demi de préparation) OU écrit : dissertation (8 heures). Les modalités seront indiquées en début d'année.

**NB : un des modules BA5 ou BA6 doit être évalué par un examen oral,
l'autre par un examen écrit.**

BA 7 : Histoire culturelle de l'Europe médiévale**12 crédits**3 CR ou CS ou SE à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés
autour d'un thème annuel.

3 x 2h/Sem

Objectif : ce module transversal se propose d'offrir aux étudiant-e-s l'occasion de suivre, autour d'un thème commun renouvelé chaque année, des enseignements portant sur la littérature médiévale telle qu'elle se présente dans diverses traditions linguistiques. Il ambitionne de mettre en évidence l'importance des échanges culturels et intellectuels au moyen âge. En rompant avec le cloisonnement par langues des enseignements de littérature médiévale, il s'agit d'enrichir la lecture des œuvres grâce à une plus large mise en perspective de leurs caractéristiques génériques ou thématiques.**Attestation** : une attestation doit être obtenue dans l'un des enseignements suivis.**Evaluation** : examen oral (environ 30 min.) portant au moins sur les œuvres étudiées dans les deux autres enseignements, OU travail personnel de synthèse (15 à 20 pages, 30'000-40'000 caractères, espaces non compris) portant au moins sur un aspect des œuvres étudiées dans les deux autres enseignements. Langue véhiculaire pour les évaluations : français

OU

Un module portant sur l'histoire de la culture et/ou des littératures du moyen âge, à emprunter à un autre plan d'études de BA. Les disciplines concernées sont l'histoire, la philosophie, l'histoire de l'art, la musicologie médiévale, les littératures médiévales allemande, anglaise, espagnole ou italienne, ou les Etudes Genre (avec un séminaire en littérature médiévale).

Enseignement, évaluation et conditions : selon le plan d'études de la discipline concernée.

MAÎTRISE UNIVERSITAIRE

Le programme de Maîtrise est ouvert aux étudiant-e-s titulaires d'un BA comportant au moins 60 crédits ECTS en langues et littératures françaises et latines médiévales ou pouvant justifier de connaissances jugées équivalentes.

MA 1 : Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture 12 crédits

- | | |
|--|----|
| 1 SE de recherche en littérature française et latine médiévales | 2h |
| 1 SE d'analyse et d'interprétation littéraire d'un texte français médiéval | 1h |

Attestation : exposé oral (environ 45 minutes) prononcé dans le cadre de l'un des séminaires et en relation avec la matière de celui-ci.

Evaluation : examen écrit (8 heures) : dissertation sur un sujet de littérature française et/ou latine médiévale choisi en accord avec les enseignant-e-s.

MA 2 : Langue et littérature d'oc 12 crédits

- | | |
|---|----|
| 1 CR ou CS d'ancien provençal | 2h |
| 1 CS de critique de textes et critique génétique (niveau I) | 1h |

Attestation : présentation orale (environ 2 heures) ou travail écrit (environ 10 pages), consistant dans la traduction d'une courte pièce provençale, assortie d'un commentaire linguistique essentiel. Le travail écrit est à présenter avant la fin du cours, dans le cadre du CR ou CS d'ancien provençal.

Evaluation : examen oral (environ 30-45 min.) sur des poèmes de troubadours et/ou, le cas échéant, des pièces en prose. Les textes sont choisis d'entente avec l'enseignant. Leur nombre (trois au minimum) varie en fonction de leur étendue et difficulté. Chacun des textes doit être traduit et commenté d'un point de vue formel (genre et schéma métrique), historique (notice sur l'auteur, sur le courant littéraire dans lequel il s'inscrit, etc.), linguistique, philologique (tradition manuscrite ; problèmes d'édition critique).

MA 3 : Approches du livre médiéval 12 crédits

- | | |
|--|----|
| 1 SE en théorie et techniques de l'édition des textes vernaculaires du moyen âge | 2h |
| 1 SE en codicologie | 1h |

Attestation (en codicologie) : transcription, accompagnée d'un bref commentaire paléographique et codicologique, de deux pages de manuscrits latins ou français.

Evaluation : un travail écrit d'édition d'un passage du texte étudié dans le cadre de l'autre séminaire, complété par une présentation orale sur l'une des questions soulevées par l'examen de la pièce choisie. Le nombre et la nature des travaux seront spécifiés en début d'année.

Mémoire 48 crédits

Le mémoire est un travail de recherche mené de façon autonome par l'étudiant, réalisé dans l'un ou l'autre des domaines offerts par le plan d'études, à savoir : la littérature française du moyen âge, la philologie romane, l'histoire de la langue française au moyen âge (ancien et moyen français), la langue et la littérature latines du moyen âge, la langue et la littérature provençales. Un colloque réunissant les mémorant-e-s et les doctorant-e-s est organisé à intervalles réguliers.

Le mémoire dactylographié, qui compte entre 60 et 80 pages (120-160'000 caractères, espaces non compris), fait l'objet d'une soutenance orale d'une durée d'environ 60 minutes.

MODULES À OPTION

Conformément au Règlement d'études de la Faculté des lettres, le choix des modules à option est libre. Toutefois, l'étudiant-e qui le souhaite peut opter pour un MA « monodisciplinaire »¹ en choisissant jusqu'à trois modules parmi ceux décrits ci-dessous :

MA : Littératures du moyen âge 12 crédits

3 CR ou CS ou SE à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel. 3 x 2h/Sem

Objectif : ce module transversal se propose d'offrir aux étudiant-e-s l'occasion de suivre, autour d'un thème commun renouvelé chaque année, des enseignements portant sur la littérature médiévale telle qu'elle se présente dans diverses traditions linguistiques. Il ambitionne de mettre en évidence l'importance des échanges culturels et intellectuels au moyen âge. En rompant avec le cloisonnement par langues des enseignements de littérature médiévale, il s'agit d'enrichir la lecture des œuvres grâce à une plus large mise perspective de leurs caractéristiques génériques ou thématiques.

Attestation : une attestation doit être obtenue dans l'un des enseignements suivis.

Evaluation : examen oral (environ 30 min.) portant au moins sur les œuvres étudiées dans les deux autres enseignements, OU travail personnel de synthèse (15 à 20 pages, 30'000-40'000 caractères, espaces non compris) portant au moins sur un aspect des œuvres étudiées dans les deux autres enseignements. Langue véhicule pour les évaluations : français

MA : Philologie romane avancée 12 crédits

1 CS de critique de texte et critique génétique (niveau II) 1h
1 SE de philologie romane 2h

Attestation : présentation orale (environ 2 heures) ou travail écrit (environ 20 pages, 40'000 caractères sans les espaces), consistant dans l'illustration d'un problème de critique textuelle ou génétique chez un auteur ou un texte sélectionnés d'entente avec l'enseignant, dans le cadre du séminaire qu'on aura choisi de fréquenter. Le travail écrit est à présenter avant la fin de l'enseignement.

Evaluation : examen oral (environ 30-45 min.) portant sur la tradition manuscrite et/ou imprimée de l'œuvre d'un ou de plusieurs auteurs, choisis d'entente avec l'enseignant, pourvu que la langue et la littérature de référence soient différentes de celles qui auront fait l'objet de l'attestation. En plus d'une présentation objective des traits qui caractérisent, d'un point de vue textuel, l'œuvre concernée, l'étudiant est tenu d'illustrer les différentes approches méthodologiques possibles, s'appuyant sur des échantillons de textes et, le cas échéant, comparant entre elles des éditions critiques différentes.

¹ Le terme « monodisciplinaire » n'a qu'une valeur descriptive et ne correspond pas à un titre particulier (voir communiqué du Conseil de Faculté, séance du 12 janvier 2005)

MA : Littérature des XIVe et XVe siècles**12 crédits**

Module à suivre à la Faculté des lettres de Lausanne.

Enseignement, conditions et évaluation: selon les accords de collaboration.

MA : Linguistique historique, philologie et lexicographie**12 crédits**

Module à suivre à la Faculté des lettres de Neuchâtel.

Enseignement, conditions et évaluation: selon les accords de collaboration.

MODULES OUVERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES

Peuvent être choisis comme modules à option

- 1) au niveau du Baccalauréat Universitaire, les modules d'introduction BA1, BA2 et BA3;
- 2) au niveau de la Maîtrise Universitaire, les modules MA1 et MA3;
- 3) pour les étudiant-e-s qui satisfont aux conditions d'accès à la Maîtrise spécifiées p. 8, tous les modules de MA.

TABLEAU DE CONVERSION DES MODULES

ANCIEN (plan 1998)	<i>convertible en</i>	NOUVEAU (plan 2006)
AB1	>	BA1 - Introduction aux études de littérature médiévale BA2a – Histoire de la langue française médiévale
AB2	(XIIe-XIIIe s.) > (XIVe-XVe s.) >	BA5 – Littérature française du XIIe et XIIIe s. BA6 – Littérature française du XIVe et XVe s.
AB3	>	BA3 – Philologie romane : les origines du français
AB4	>	BA4 – Langues et littératures latines médiévales
AB5	(XIIe-XIIIe s.) > (XIVe-XVe s.) >	BA5 – Littérature française du XIIe et XIIIe s. BA6 – Littérature française du XIVe et XVe s.
AB6	>	MA2 – Langue et littérature d'oc
AB7 (le module AB7 procure des équivalences pour les enseignements de codicologie (MA3) et pour un séminaire de littérature (MA1))	>	MA1 – Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture MA3 – Approches du livre médiéval
AB8	>	BA2b – Histoire de la langue française médiévale MA3 – Approches du livre médiéval
C1	>	BA1 - Introduction aux études de littérature médiévale BA2a – Histoire de la langue française médiévale
C2	>	BA4 – Langues et littératures latines médiévales

Plan de rattrapage pour entrer au MA avec une licence ou un bachelor de français
 Pour accéder au master, il faut justifier de 60 crédits ECTS dans la discipline envisagée.
 Une équivalence de 30 crédits est accordée aux étudiants titulaires d'une licence ou d'un bachelor de langue et littérature françaises. Pour se présenter au master de langues et littératures françaises et latines médiévales, il faut donc acquérir 30 crédits supplémentaires en suivant les modules BA3 et BA4 ainsi que le demi-module BA2b.

3. PROGRAMME 2006-2007

DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS

BARBIERI, Luca

Histoire littéraire du Moyen Âge latin, français et provençal (en collaboration avec Yasmina Foehr-Janssens et Jean-Yves Tilliette)

Jeudi 14-16h, salle A 113 (semestre d'hiver)

Le cours se propose de mettre en évidence les particularités et les richesses de la tradition littéraire médiévale à partir de ses témoignages latins, français et provençaux. Les genres littéraires, le statut de la poésie, les thèmes et les formes de la narration, les modes d'écritures, et les moyens de diffusion de l'oeuvre littéraire ainsi que le rapport des œuvres à la notion d'autorité sont autant de questions envisagées du point de vue de leur émergence ainsi que de leur développement historique.

A partir de ces exposés, on tentera de mettre en évidence l'importance de la réflexion médiévale sur la création poétique. On prêtera une attention particulière aux points de contact entre les œuvres composées dans chacune des langues concernées.

Les différentes questions abordées seront présentées à partir de la lecture de textes accompagnés de traductions.

Introduction à la morphologie et à la phonétique historique du français : Conon de Béthune

Mardi 16-18h, salle A 210

Le cours introduit à la connaissance de la méthode philologique et aux origines de la langue française médiévale. Le premier semestre prévoit une introduction historique aux études philologiques, une initiation à la méthode philologique (transmission des textes, tradition manuscrite, questions métriques et linguistiques, édition et commentaire des textes), un bref parcours linguistique du latin vulgaire au français médiéval avec lecture de textes. Le cadre sera complété par la lecture et l'analyse des plus anciens textes documentaires et littéraires en langue française (les serments de Strasbourg, la cantilène de sainte Eulalie, les textes religieux, les vies des saints, la *Chanson de Roland*).

Le second semestre prévoit la présentation de la structure morphologique et syntaxique du français médiéval et la lecture de quelques chansons lyriques du trouvère picard Conon de Béthune, avec exercices d'analyse linguistique et philologique.

Introduction à la lyrique des troubadours : Cercamon

Mercredi 16-18h, salle A 323 (semestre d'hiver)

L'expérience lyrique des troubadours occitans est à l'origine de la poésie d'amour européenne ; elle est à la base de l'idée socio-littéraire de l'amour courtois.

Le séminaire permet d'acquérir une connaissance de base de la langue occitane ancienne, suffisante pour une lecture directe des textes des troubadours ; il fournit également une introduction historique et littéraire au phénomène des troubadours.

Dans la seconde partie sera présentée la figure et l'œuvre du troubadour Cercamon, maître de Marcabru et appartenant à la première génération des troubadours, avec lecture et commentaire de quelques chansons lyriques.

BELLON-MÉGUELLE, Hélène

Pratiques du commentaire (en collaboration avec Géraldine Châtelain)

Jeudi 14-16h, salle A 112 (semestre d'été)

Pratiques du commentaire se propose de donner aux étudiants spécialisés la possibilité de lire les textes médiévaux (latins et français) dans la langue afin d'élaborer un commentaire littéraire qui rende compte de la lettre du texte. Plus pratique que théorique, ce cours permettra à chacun de pratiquer le commentaire de texte dès le début de son cursus. On choisira pour ce faire une sélection de textes courts, dans les deux langues mentionnées. Il sera bien entendu tenu compte du fait qu'à ce stade de leurs études certains étudiants ne sont pas encore en mesure d'affronter les textes latins sans traduction.

Un cheval au pouvoir : « Le Roman de Fauvel » par Gervais du Bus et Chaillou de Pesstain

Mercredi 12-14h, salle A 210 (semestre d'hiver)

Dans la lignée de Renart, Fauvel est de ces animaux qui, dans la littérature médiévale, incarnent les vices qui pervertissent le monde. Au faîte de la gloire, le cheval fauve soumet les hommes à son pouvoir tyrannique. Ceux-ci, hypocrites et lâches, n'échappent pas à la déchéance morale qui mine un monde sens dessus dessous. Le *Roman de Fauvel*, rédigé au début du XIV^e siècle par Gervais du Bus puis Chaillou de Pesstain, est dans la veine des poèmes allégoriques très en vogue dans la deuxième moitié du Moyen Âge. Œuvre satirique, il s'inscrit dans l'actualité du règne de Philippe le Bel et constitue une charge féroce contre le pouvoir temporel du monarque et de ses puissants conseillers mais aussi contre le pouvoir spirituel aux mains d'un clergé corrompu. A la fois reflet d'une époque et réflexion sur l'universelle condition humaine, le texte impertinent qui mit un cheval au pouvoir nous incite, à la lumière de la pensée médiévale, à aiguïser notre sens critique et à nous garder de ces « estrille-Fauveau » que

dénonçait Rabelais, dans le même temps que l'écriture virtuose d'une œuvre aux multiples visages nous invite au plaisir du commentaire.

CHÂTELAIN, Géraldine

Pratiques du commentaire

(en collaboration avec Hélène Bellon-Méguelle - voir sous Hélène Bellon-Méguelle)

A l'Unique, à l'Absent : les lettres d'Héloïse à Abélard

Mercredi 16-18h, salle B 110 (semestre d'été)

La grande passion qui réunit, au début du XII^e siècle, Abélard, le célèbre maître parisien, et sa très jeune élève Héloïse figure parmi les histoires d'amour entrées pour longtemps dans la légende. On a voulu douter de l'authenticité des textes qui sont à la source de cette légende, attribués à la main même des deux protagonistes. Si aujourd'hui on privilégie la thèse de l'authenticité, on s'interroge encore sur la véritable nature des sentiments des deux amants et, surtout, sur le statut exact de leurs écrits. C'est en nous penchant en particulier sur les lettres qu'Héloïse rédige des années après sa séparation d'avec Abélard que nous chercherons des réponses à ces questions.

Lectures de textes (en relation avec le séminaire)

Vendredi 14-16h, salle A 303

Le déroulement des travaux pratiques connaîtra une alternance de séances de deux types complémentaires, destinées au même public. Les unes seront consacrées à l'appui du ou des séminaire(s) de lecture commentée de textes latins médiévaux prévu(s) dans le cadre du module BA4 (traduction de passages commentés en séminaire, études de textes connexes) ; les autres orienteront la découverte de la langue médiolatine et des instruments de travail qui permettent son étude. Par ailleurs, ce sera au cours de ces dernières séances que prendront place la préparation et l'accomplissement du travail d'attestation exigé dans le cadre du module BA4.

COLLET, Olivier

Pour les étudiants de français moderne, l'enseignement d'histoire de la langue française du moyen âge comprendra, en 2006 - 2007, 20 séances de cours et de travaux dirigés de deux heures (de la rentrée académique au milieu du semestre d'été). Ce cycle de présentations est destiné à mettre en lumière les structures fondamentales de la langue médiévale et à fournir les rudiments indispensables à l'étude des textes anciens. Quelques données sur l'histoire des sources documentaires du français et de sa tradition écrite compléteront cette formation grammaticale. La seconde moitié du semestre d'été est destinée à la réalisation de l'attestation qui conduit à l'examen du module BA5.

En première année, les étudiants de français médiéval commenceront par suivre une filière équivalente (module BA2a). Dès le semestre d'été, un cours axé principalement sur la morphologie de l'ancien français et dont la deuxième partie leur sera en principe réservée, leur permettra d'approfondir ces connaissances de base.

Les cours-séminaires de dialectologie (BA2b) débiteront par une réflexion sur les raisons théoriques qui expliquent la diversité géolinguistique de l'ancien et du moyen français. Ils tenteront ainsi de répondre – dans la mesure du possible – à une série de questions d'un intérêt particulièrement vif pour nos régions, où persistent les vestiges d'une fragmentation dialectale du type de celle que connaît la langue médiévale. La seconde partie de cette initiation procurera à ses participants les moyens nécessaires à affronter les principales variétés de scripta disponibles en français des XII^e - XV^e siècles.

Enfin, le séminaire de recherche (MA3) tirera profit d'une enquête menée depuis plusieurs années déjà sur la tradition hagiographique du moyen âge. Les intéressés pourront ainsi se familiariser avec les différentes techniques qui entrent dans la préparation d'une édition de texte ancien. Grâce à l'étude comparative approfondie de quelques pièces, nous chercherons en outre à répondre à certaines des interrogations que suscite le vaste corpus des vies médiévales de saints et de saintes.

FOEHR-JANSSENS, Yasmina

Histoire littéraire du Moyen Âge français, latin et provençal

(en collaboration avec Luca Barbieri et Jean-Yves Tilliette - voir sous Luca Barbieri)

Christine de Pizan, la fille des lettres

Lundi 10-11h, salle B 104 (semestre d'hiver)

L'œuvre plurielle de Christine de Pizan brille au début du quinzième siècle par son originalité et par l'affirmation audacieuse d'une *persona* d'auteur au féminin. Une voix singulière, marquée par l'expérience de la différence, retentit dans la poésie (*Cent Ballades, Cent Ballades d'amant et de dame*) comme dans les miroirs des princes, dans les traités polémiques (*Le Livre de la Cité des dames*) comme dans la réflexion philosophique (*Mutation de Fortune*). La culture que mobilise Christine de Pizan n'en reste pas moins empreinte de classicisme. Virgile et Dante figurent parmi les maîtres éminents que la poétesse choisit pour construire son propre édifice en littérature. C'est ainsi que Christine de Pizan est et reste une représentante éminente de l'humanisme du XV^e siècle français.

Le cours se propose, sur la base d'un recueil de textes choisis, de mettre en évidence cette dialectique subtile entre la revendication d'un itinéraire féminin et la volonté de s'approprier un héritage littéraire profondément marqué par une vision du monde masculine.

Littérature et guerre sainte : « La Chanson de Roland »

Lundi 10-11h, salle B 104 (semestre d'été)

Monument national de la littérature française, la *Chanson de Roland* n'a jamais cessé de fasciner le public. Constamment réécrite tout au long du moyen âge, redécouverte à la faveur de l'engouement romantique pour les origines de la poésie, elle s'est imposée dans les programmes scolaires depuis le XIX^e siècle comme l'un des chefs d'œuvres de la littérature médiévale. La *Chanson de Roland* domine avec éclat le genre littéraire qu'elle illustre, à savoir la chanson de geste, de sorte qu'elle en est presque devenue la référence ultime.

Le cours se propose de mettre en évidence les particularités et les beautés de la diction épique qui gouverne cette œuvre en tous points remarquable, tout en interrogeant aussi le soubassement idéologique sur lequel elle repose. Ce sera l'occasion d'une réflexion sur les rapports complexes entre poésie et propagande.

« Enéas » : un roman de Virgile

Mardi 12-14h, salle A 206 (semestre d'hiver)

Au milieu du XII^e siècle, un clerc anonyme entreprend de traduire en français le chef d'œuvre incontesté de la tradition littéraire latine, l'*Enéide* de Virgile. Tel est, pour une large part, l'acte de naissance du roman. Ce genre, résolument nouveau, caractérise pour la littérature française ce que l'on convient d'appeler la « Renaissance du XII^e siècle ». Alliant une révérence jamais démentie pour les œuvres et les auteurs antiques à une volonté clairement affichée de donner à la langue française une forme poétique capable de rivaliser avec les beautés de la latinité, les inventeurs du genre romanesque donnent une impulsion décisive au développement de la culture en langue vernaculaire.

De plus, inventeurs, selon Denis de Rougemont, du discours amoureux en Occident, ils empruntent à la tradition lyrique des troubadours sa rhétorique de la « fin'amour » pour forger un nouveau code amoureux.

Quelles transformations ce projet, à la fois esthétique, politique et éthique, fera-t-il subir aux célèbres héros de Virgile, qu'il s'agisse d'Enée, le conquérant troyen, de Didon souveraine avisée et amante tragique, de Camille, l'amazone, de Turnus le rival plein de morgue, du roi Latin et surtout de Lavinie, la timide héritière ?

A travers une lecture attentive de cette vaste fresque antiquisante, le séminaire cherchera à rendre compte d'un dialogue littéraire fécond entre Antiquité et Moyen Âge.

Tout est question de grandeur : le « Pèlerinage de Charlemagne »

Mardi 12-14h, salle A 206 (semestre d'été)

En quête de sa propre éminence, Charlemagne s'engage dans une quête burlesque qui le conduira sur les traces du Christ et à la rencontre des mystères de l'Empire d'Orient. Le *Pèlerinage de Charlemagne*, œuvre étrange et atypique, exploite la tradition de la chanson de geste pour la réorienter vers une interrogation narquoise sur les mythes du pouvoir.

Le séminaire envisagera les différents aspects de cette curieuse épopée afin d'en proposer une lecture cohérente, mais aussi de montrer comment la veine parodique qui la constitue éclaire la tradition dont elle est issue.

Le texte de l'image : illustration et description dans les œuvres françaises et latines du Moyen Âge (en collaboration avec Jean-Yves Tilliette)

Jeudi 10-12h, salle A 208 (semestre d'été)

Vt pictura poesis. Fidèle au conseil donné par Horace dans son *Art poétique* – l'une des lectures favorites des clercs médiévaux –, la littérature du moyen âge s'attache à représenter, c'est-à-dire à rendre présent son objet à l'œil intérieur du lecteur ou de l'auditeur. Le séminaire entreprendra d'identifier les moyens langagiers qui, dans des textes latins et français empruntés à diverses époques et à divers genres, visent à induire cet effet. Des galeries de tableaux où les poètes latins de la renaissance du XII^e siècle promènent leurs destinataires aux jeux de reflets qui font scintiller la lyrique amoureuse en moyen français, se dévoile ainsi le fonctionnement de l'imaginaire médiéval, le mot étant à entendre au plus près de son sens étymologique.

En marge et en contrepoint de cette enquête, nous envisagerons aussi la question de l'illustration dans les manuscrits médiévaux. Comment l'image parle-t-elle du texte ? Comment un programme iconographique peut-il informer la lecture d'une œuvre ? Nos exemples seront pris dans les manuscrits illustrés de la fin du moyen âge.

Temps perdu, temps qui passe : poèmes de Michault Taillevent et Georges Chastellain

Vendredi 14-16h, salle A 109 (semestre d'été)

La fuite du temps, la quête mélancolique d'une jeunesse perdue, autant de thèmes, par ailleurs universaux, qui marquent de leur empreinte la sensibilité des poètes du quinzième siècle. Ils caractérisent la poésie de François Villon, mais aussi de deux poètes moins connus, qui lui ont, pour le premier d'entre eux du moins, servi de modèle. Michault Taillevent et Pierre Chastellain rédigent, respectivement en 1440 et vers 1450, le *Passe Temps* ainsi que le *Temps perdu* et le *Temps recouvré*.

Ces jeux poétiques allient singulièrement la poésie la plus conventionnelle, appuyée sur la force rhétorique des proverbes, avec une veine autobiographique et personnelle. Ce mélange étrange pour l'entendement moderne illustre pourtant à merveille la création poétique de la fin du moyen âge. Déchiffrer les beautés intemporelles de ces réflexions poétiques sur les mystères de la temporalité, telle est la tâche à laquelle nous nous attellerons au cours de ce séminaire

FRIEDEN, Philippe

Jean Froissart : L'entrée en chronique

Jeudi 14-16h, salle A 112 (semestre d'hiver)

La guerre de Cent ans n'a pas seulement façonné le profil de l'Europe moderne, elle a aussi généré, à l'instar des Croisades, de nombreux récits historiques. Le genre de la chronique, jusque-là rédigé en latin, a trouvé en Jean Froissart un auteur qui a su lui insuffler une vigueur toute romanesque. Joinville et Villehardouin avaient déjà élevé l'historiographie au rang d'œuvre littéraire. En poursuivant sa relation sur plus d'un demi-siècle, Froissart a presque entièrement couvert le conflit franco-anglais. Au travers de la lecture du premier livre de ses *Chroniques*, nous découvrirons ce qu'il convient d'appeler la genèse d'une histoire.

LUCKEN, Christopher

« La Châtelaine de Vergy », le « Lai de l'ombre » et autres nouvelles d'Amour

Lundi 14-16h, salle A 112 (semestre d'été)

Etude d'une série de récits brefs des XII^e et XIII^e siècles, à mi-chemin du chant d'amour et du roman de chevalerie. Quelles nouvelles de l'amour nous apportent-ils ? Quels secrets révèlent-ils ? Et que disent-ils de sa littérature, alors dominante ? Ou comment la renouvellent-ils ?

Traduire la « Chanson de Roland »

Lundi 14-16h, salle A 112 (semestre d'hiver)

Chanson de geste composée en laisses de décasyllabes assonancés, mètre caractéristique du genre, la *Chanson de Roland* a été traduite une cinquante de fois en français moderne depuis le milieu du XIX^e siècle.

Diverses solutions ont été proposées. Certains ont tenté de rendre compte du style ou du rythme de ce poème épique. D'autres ont préféré y renoncer pour se concentrer sur le sens. L'ensemble présente un panorama très riche des possibilités qu'offre un tel exercice. Afin d'en prendre la mesure, nous ne serons pas seulement amenés à rapprocher ces différentes traductions de l'original, mais aussi à les comparer entre elles.

Nous étudierons également les préfaces dans lesquelles les traducteurs ont réfléchi sur leur travail et tenté de justifier leur choix, tout en nous interrogeant sur la manière dont ils sont parvenu à y répondre – ou pas. L'exemple qu'offre ce texte nous amènera à réfléchir de manière plus générale à la pratique de la traduction, à sa théorie et à son histoire, au regard notamment des nombreuses réécritures de l'histoire de Roland au cours du Moyen Âge et de la Renaissance.

MÉLA, Charles

Le « Conte du Graal » de Chrétien de Troyes (I : Perceval, l'inconscient, II : Gauvain au pays des merveilles)

Mardi 14-16h, salle A 206

Entre l'Autre Scène et la Cène secrète, l'Invention de la Croix et l'invention du roman, où situer le dernier roman, inachevé de Chrétien de Troyes ? Apprendre à le relire au plus près de sa lettre devrait aussi nous orienter sur la voie d'un nouveau discours amoureux, qui participe de l'étrangeté à ce monde et de l'illumination intérieure.

Le récit de l'exil occidental : le « Roman de l'Estoire du Graal » de Robert de Boron

Mercredi 14-16h, salle A 210

Scruter les ténèbres et le silence sur la voie de paroles ineffables, fut au principe d'une fiction narrative qui allait bouleverser les conditions de l'écriture romanesque et introduire à l'invention de la grande prose du XIII^e siècle, dans une vision hugolienne de la Fin de Satan.

MESSERLI, Sylviane

Des Enfances de Lancelot au Chevalier Blanc : lecture du début du « Lancelot du Lac »

Jeudi 12-14h, salle A 206 (semestre d'été)

Cœur du Cycle du Lancelot-Graal, le *Lancelot du Lac* est précédé par *l'Estoire du Saint Graal* et le Merlin et par la *Queste du Saint Graal* et la *Mort Artu*. Les amours du « meilleur chevalier du monde » pour la reine Guenièvre se lisent ainsi tant à la lumière des origines du Graal et de la création de la Table Ronde que dans l'attente de la destruction du royaume arthurien. De cette monumentale œuvre, au nombre des premiers romans français en prose, nous ne lirons que les pages initiales : des enfances de Lancelot, enlevé par la fée du lac et élevé au fond des eaux au baiser des amants, que Dante évoquera dans les Enfers.

Edition de travail : *Lancelot du Lac*. Roman français du XIII^e siècle, texte présenté, traduit et annoté par François Mosès, d'après l'édition d'Elspeth Kennedy. Deuxième édition revue et augmentée, Paris, Librairie Générale Française, 1991 (Lettres gothiques 4528).

Un monde en éclats : le « Livre du Voir dit » de Guillaume de Machaut

Mercredi 14-16h, salle A 206 (semestre d'été)

« Le Voir Dit est l'histoire d'un amour qui se vit et d'un livre qui se fait, d'un amour qui se doit de continuer pour que le livre s'écrive » (J. Cerquiglini Toulet).

Ce texte à deux voix, retraçant, entre confidence et allégorie, les amours d'un poète vieillissant et d'une jeune admiratrice, interroge les limites de l'autobiographie. Sa forme subtile, entrelacement de récits en vers, de lettres en prose et de pièces lyriques et musicales, questionne l'essence même de la littérature.

Edition de travail : Guillaume de Machaut, *Le Livre du voir dit* (Le Dit Véridique), édition critique et traduction par Paul Imbs, introduction, coordination et révision Jacqueline Cerquiglini-Toulet, Paris, Librairie Générale Française, 1999 (Lettres gothiques, 4557).

PERUGI, Maurizio

La « Vie de Saint Alexis »

Lundi 10-12h, salle A 210 (semestre d'été)

Composée sur le modèle d'une Vita latine, qui raconte la vie et la mort d'un saint d'origine orientale, la « Vie de saint Alexis » est un poème en décasyllabes assonancés qui entretient avec la Chanson de Roland des relations très étroites. Premier chef-d'oeuvre de la littérature en langue d'oïl, ce texte véhicule un message passionnant, dans la mesure où il nous fait connaître un idéal de sainteté qui, depuis le XI^e siècle et jusqu'à Marcel Proust, n'a jamais cessé d'exercer son charme tout aussi secret qu'irrésistible. Il s'agit par ailleurs du premier texte en langue vernaculaire ayant fait l'objet d'une édition critique moderne. Du point de vue linguistique, la « Vie de saint Alexis » est sans doute le texte idéal pour se familiariser avec cette variante de l'ancien français qu'on appelle anglo-normand.

Texte : *La Vie de saint Alexis*, édition critique par M. Perugi, Genève, Droz, 2000.

Les troubadours et la poésie italienne du XIII^e siècle

Lundi 16-18h, salle A 113 (semestre d'été)

Toutes les grandes littératures européennes commencent par une traduction. Fondée dans la première moitié du XIII^e siècle en Sicile, à la cour de Frédéric II, la lyrique italienne commence par la 'traduction' d'un poème témoigné par un seul chansonnier occitan, où il est attribué au troubadour-évêque Folquet de Marseille. Rien que la comparaison entre ces deux textes permet d'apprécier la portée de l'héritage provençal dans la formation de lyrique italienne (et, par la suite, européenne). C'est au notaire Giacomo da Lentini qu'on doit cette version, rédigée avec un esprit très novateur. Dans son sillage, des auteurs italiens plus et moins doués ont continué de s'inspirer de la poésie occitane. Loin de s'estomper, cette pratique n'a fait que se consolider et se raffiner

dans la seconde moitié du XIII^e siècle, notamment avec la création du mouvement poétique appelé 'Stilnuovo' ; et l'on sait que l'empreinte de la poésie des troubadours est très sensible chez Dante lui-même.

Textes : les photocopies distribuées pendant le cours.

Fondements de philologie romane

Lundi 16-18h, salle A 113 (semestre d'hiver)

Conçu pour un public averti, ce cours se propose d'illustrer les complexes relations qui existent aux niveaux linguistique, littéraire et culturel entre les différentes littératures médiévales en langues romanes. Ce tour d'horizon sera fait à l'aide de quelques textes lyriques choisis parmi les plus connus, dont les *Serments de Strasbourg* ; la *Séquence de Sainte Eulalie* ; quelques pièces du troubadour Bernart de Ventadorn 'traduites' en langue d'oïl et en italien ; des *kharjas* composées dans l'Espagne musulmane ; éventuellement, quelques exemples de *cantigas de amigo* en langue galaïco-portugaise. Moyennant l'analyse et le commentaire de ces échantillons, on se propose, d'une part, d'expliquer de manière concrète les fondements de la linguistique romane comparée, et d'autre part, de familiariser l'étudiant avec les méthodes de la description linguistique d'un texte en langue romane.

Textes : les photocopies distribuées pendant le cours.

Dans l'univers de Fernando Pessoa : Alberto Caeiro et son élève Álvaro de Campos

Lundi 10-12h, salle A 210 (semestre d'hiver)

"Alcione" di Gabriele D'Annunzio (en français)

Mercredi 10-12h, salle A 214 (semestre d'hiver)

Histoire et typologie du sonnet (en français)

Mercredi 10-12h, salle A 214 (semestre d'été)

TILLIETTE, Jean-Yves

Histoire littéraire du Moyen Âge français, latin et provençal

(en collaboration avec Luca Barbieri et Yasmina Foehr-Janssens - voir sous Luca Barbieri)

André le Chapelain, Traité de l'amour (courtois ?)

Mercredi 16-18h, salle B 110 (semestre d'hiver)

Ce sont les prescriptions formulées par le *Tractatus de amore* d'André le Chapelain, un personnage malaisé à situer dans l'espace et dans le temps, qui ont aidé les philologues modernes, tel Gaston Paris, à construire la définition de l'« amour courtois ». En réalité, les intentions de ce texte ambigu apparaissent aujourd'hui comme bien plus énigmatiques, puisqu'elles pourraient relever, selon les avis divergents des critiques, aussi bien de la parodie obscène que de la condamnation ascétique de l'œuvre de chair. On mettra l'ouvrage à l'épreuve de ces interprétations au fil de la lecture commentée de plusieurs extraits, notamment l'histoire du « Chevalier à l'épervier », qui représente un des rares romans de chevalerie en langue latine.

Le texte de l'image : illustration et description dans les œuvres françaises et latines du Moyen Âge

(en collaboration avec Yasmina Foehr-Janssens - voir sous Yasmina Foehr-Janssens)

D'amour et de savoir : lectures médiévales de l'œuvre d'Ovide

Jeudi 10-12h, salle A 208 (semestre d'hiver)

Ovide est le poète latin de l'Antiquité le plus fécond et le plus divers. A ce titre, il exerce une fascination multiple sur ses lecteurs médiévaux : les élégies érotiques des *Amours* ou des *Héroïdes* nourrissent l'inspiration des troubadours et des goliards ; celles de l'exil, comme les *Tristes*, servent de point d'appui dès l'époque carolingienne à l'essor d'une poésie personnelle ; les *Métamorphoses*, soumises dès le XII^e siècle à l'interprétation allégorique, font figure d'encyclopédie, porteuse de savoirs profonds et mystérieux sur le monde et sur le destin. Tels sont les principaux aspects de la réception de l'œuvre d'Ovide que l'on étudiera dans le cadre du séminaire.

Introduction à la codicologie : la fabrication du livre médiéval

Mardi 16-18h, salle A 320 (semestre d'été)

Le terme de « codicologie » désigne l'analyse du livre en tant qu'objet matériel. Le séminaire se donne donc pour but de décrire les techniques mises en œuvre pour élaborer cet objet qui revêt une très grande valeur symbolique aux yeux du Moyen Âge chrétien. Cette étude, conduite sur la base d'exemples concrets, s'attachera à mettre en évidence le fait que des phénomènes en apparence dépourvus de portée idéologique (format, reliure, mise en pages...) recèlent des renseignements précieux sur les milieux de production et de diffusion de ces livres, les besoins auxquels ils répondaient, les usages qui en étaient faits.

Plusieurs séances du séminaire, organisées dans les locaux de la Bibliothèque Publique et Universitaire et de la Bibliothèque Bodmer, permettront aux étudiants d'accéder aux documents originaux.

WOLF-BONVIN, Romaine

De la vertu des épices : le fabliau

Vendredi 12-13h, salle B 002 (semestre d'hiver)

Sous, soupe, sexe. L'enjeu des fabliaux ? La bonne chère, à entendre comme on voudra. Ces « bref contes à rire en vers » (XII^e-XIV^e s.) roulent sous la table, dans la boue du vulgaire, a-t-on dit. Mais il s'agit d'une cuisine érudite plus qu'il n'y paraît, qui cultive la concision du jeu de mots et le trait d'esprit, qui décape l'amour de son vernis courtois, triture jusqu'à l'absurde les exploits des barons de geste, les féeries arthuriennes et les miracles des saints pour les ramener aux heurs et malheurs du quotidien, réduits à des bouffonneries poivrées, dépourvues de tout enjeu sacré. Bref, le fabliau fait feu de tout bois, quitte à inventer un monde hors-la-loi, et décidément infréquentable.

Les textes photocopiés seront mis à la disposition des étudiants.

Lancelot dans la brèche (Chrétien de Troyes : « Le chevalier de la Charrette »)

Vendredi 08-10h, salle A 211 (semestre d'été)

Un pas de plus, c'est un pas de trop, quand il conduit à passer la limite. Grimper dans la charrette d'infamie, passer le pont de l'Épée, franchir la fenêtre de la chambre royale, autant de transgressions par lesquelles Chrétien de Troyes revisite en roman la *fin'amor* chantée par les troubadours. Avec l'humour d'en souligner la faille quand elle n'est plus suspendue dans l'intemporalité de la lyrique, mais prise au rets du temps qui passe.

Chrétien de Troyes, *Le Chevalier de la Charrette*, éd. et trad. Ch. Méla, Paris, LGF, Lettres gothiques, 1992.

« Amadas et Ydoine » ou la vigilance des fées

Vendredi 12-14h, salle A 211 (semestre d'été)

Une réécriture ambiguë de Tristan et Iseut écrite au tournant du XIII^e siècle, et qui s'inscrit, dit-on, dans la veine des « romans réalistes » par opposition aux fables de Bretagne, ancrée qu'elle est dans une géographie repérable, en France et en Italie du Nord. Mais affleure sous la surface lisse et claire du récit une agitation qui en sape l'assise morale et fait bouger les lignes : sous le mélancolique perce le garou, sous un trio de vieilles, les Parques-sorcières, sous le rapt de la belle amie, l'histoire de la putain du diable. Cultivant les équivoques *faées* d'un monde entre veille et sommeil, *Amadas et Ydoine* est écrit à la brune, entre chien et loup.

Amadas et Ydoine, éd. J. R. Reinhard, Paris, Champion, CFMA, 1974 ; trad. J.-Cl. Aubailly, Paris, Champion, Traductions des CFMA, 1986.

FRANÇAIS MÉDIÉVAL

Baccalauréat universitaire (Bachelor of Arts, BA)

BA1 : Introduction aux études de littérature médiévale

3B001 1 CR d'histoire littéraire du moyen âge latin, français et provençal 1h

CR01	Histoire littéraire du moyen âge latin, français et provençal	J.-Y. Tilliette, po Y. Foehr-Janssens, po L. Barbieri, scc	H Je	14-16	A113
------	---	--	------	-------	------

3B002 1 CR d'introduction aux études littéraires 1h

CR01	Littérature générale (& coll.: dpts de français médiéval, allemand, anglais, espagnol, russe, chinois, japonais, philosophie)	L. Jenny, po et collaborateurs	A Lu	18-19	B101
CR02	Méthodes et problèmes en littérature	L. Jenny, po et collaborateurs	A Me	10-11	B112

3B030 1 CR de littérature française médiévale 1h

CR01	Christine de Pizan, la fille des lettres	Y. Foehr-Janssens, po	H Lu	10-11	B104
CR02	De la vertu des épics : le fabliau	R. Wolf-Bonvin, scc	H Ve	12-13	B002
CR03	Littérature et guerre sainte : « La Chanson de Roland »	Y. Foehr-Janssens, po	E Lu	10-11	B104

3B003 1 SE de Pratiques du commentaire 1h

SE01	Pratiques du commentaire	G. Châtelain, ma H. Bellon-Méguelle, as	E Je	14-16	A112
------	--------------------------	--	------	-------	------

BA2 : Histoire de la langue française médiévale

Demi-module BA2a : Histoire de la langue française médiévale

3B004 1 CR Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du moyen âge 1h/Sem

CR01	Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du Moyen Age	O. Collet, mer	H Ve	10-12 (23.10-10.12)	B109
------	--	----------------	------	------------------------	------

3B005 1 SE Lectures commentées de textes français médiévaux 1h/Sem

SE01	Lectures commentées de textes français médiévaux	O. Collet, mer	H Ve	10-12 (11.12-04.02)	B109
------	--	----------------	------	------------------------	------

3B006 1 CR Grammaire historique du français (morphologie et syntaxe historiques, des origines à la modernité) 1h

CR01	Grammaire historique du français (morphologie et syntaxe historiques, des origines à la modernité)	O. Collet, mer	E Ve	10-12	B109
------	--	----------------	------	-------	------

Demi-module BA2b : Dialectologie

3B007 1 CS Initiation à la dialectologie 1h/Sem

CS01	Initiation à la dialectologie	O. Collet, mer	H Je	10-11	B206
------	-------------------------------	----------------	------	-------	------

3B008 1 CS Etude de textes dialectaux d'oïl 1h

CS01	Etude de textes dialectaux d'oïl	O. Collet, mer	H Je E Je	11-12 10-12 (12.03-13.05)	B206
------	----------------------------------	----------------	--------------	---------------------------------	------

BA3 : Philologie romane : les origines du français**3Bo09 1 CS de philologie romane 1h**

CS01 La « Vie de Saint Alexis » M. Perugi, po E Lu 10-12 A210

3Bo10 1 CR de morphologie et de phonétique historique 2h

CR01 Introduction à la morphologie et à la phonétique historique du français : Conon de Béthune L. Barbieri, scc A Ma 16-18 A210

BA4 : Langue et littérature latines médiévales**3Bo11 1 SE Lecture commentée de textes latins médiévaux 2h**

SE01 André le Chapelain, Traité de l'amour (courtois ?) J.-Y. Tilliette, po H Me 16-18 B110

SE02 A l'Unique, à l'Absent : les lettres d'Héloïse à Abélard G. Châtelain, ma E Me 16-18 B110

3Bo12 1 TP en relation avec le séminaire 2h

TP01 Lecture de textes G. Châtelain, ma A Ve 14-16 A303

BA5 : Littérature française des XIIe et XIIIe siècles**3Bo13 3 SE d'explication de textes français médiévaux des XIIe et XIIIe s. 3 x 2h/Sem**

SE01 « Enéas » : un roman de Virgile Y. Foehr-Janssens, po H Ma 12-14 A206

SE02 Perceval, l'inconscient : le « Conte du Graal » de Chrétien de Troyes (I) Ch. Méla, po H Ma 14-16 A206

SE03 « La Châtelaine de Vergy », le « Lai de l'ombre » et autres nouvelles d'Amour C. Lucken, cc E Lu 14-16 A112

SE04 Tout est question de grandeur: le « Pèlerinage de Charlemagne » Y. Foehr-Janssens, po E Ma 12-14 A206

SE05 Gauvain au pays des merveilles : le « Conte du Graal » de Chrétien de Troyes (II) Ch. Méla, po E Ma 14-16 A206

SE06 Des Enfances de Lancelot au Chevalier Blanc : lecture du début du « Lancelot du Lac » S. Messerli, ma E Je 12-14 A206

SE07 Lancelot dans la brèche (Chrétien de Troyes : « Le chevalier de la Charrette ») R. Wolf-Bonvin, scc E Ve 08-10 A211

BA6 : Littérature française des XIVe et XVe siècles**3Bo14 3 SE d'explication de textes français médiévaux des XIVe et XVe s. 3 x 2h/Sem**

CR01 Christine de Pizan, la fille des lettres Y. Foehr-Janssens, po H Lu 10-11 B104

SE01 Un cheval au pouvoir : « Le Roman de Fauvel » par Gervais du Bus et Chaillou de Pesstain H. Bellon-Méguelle, as H Me 12-14 A210

SE02 Jean Froissart : L'entrée en chronique Ph. Frieden, as H Je 14-16 A112

SE03 Un monde en éclats : le « Livre du Voir dit » de Guillaume de Machaut S. Messerli, ma E Me 14-16 A206

BA7 : Histoire culturelle de l'Europe médiévale

3B015	3 CR ou CS ou SE à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel 3 x 2h/Sem				
CS01	"ougenweide". Rund um das Auge in der mittelhochdeutschen Literatur	B. Fleith, cc	H Je	12-14	PHIL109c
SE01	Iconographie de l'amour courtois	J. Wirth, po	H Me	10-12	PHIL021
SE02	L'Histoire mise en images dans les manuscrits médiévaux	B. Roux, ma	H Je	14-16	PHIL021
SE03	El libro de buen amor: entre iconografía y literatura	C. Alvar, po	H Je	14-16	B105
SE04	The Power of Images in Medieval English Literature	G. Bolens, po	H Ve	12-14	PHIL017
SE05	Literatur und Wandmalerei	R. Wetzel, po	E Lu	16-18	PHIL111
SE06	Le texte de l'image : illustration et description dans les œuvres françaises et latines du Moyen Age	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	E Je	10-12	A208
SE07	Ecphrasis : images décrites dans la littérature byzantine et de l'Antiquité tardive	A.-L. Rey, ce	E Ve	16-18 ts 15j	B107

BA7 : Introduction aux Etudes Genre

3L301	Cours général en Etudes Genre 2h /Sem				
CR01	Les tours de Mnémosyne : politiques du genre, de la mémoire et de l'oubli	Y. Foehr-Janssens, po et collaborateurs	H Ve	10-12	A206
3L302	Travaux pratiques 1h /Sem				
TP01	Lectures critiques et concepts théoriques en marge du cours	A. Fidecaro, scc	H Ve	09-10	A206
3L303	Séminaire spécifique en études genre portant sur un sujet lié au cours général 2h /Sem				
SE01	Genre, violence et histoire : écritures contemporaines de la mémoire	A. Fidecaro, scc	E Ve	08-10	A206
3L304	Séminaire orienté « études genre / études femme » 2h/Sem				
CS01	Les femmes : le droit et la société en Chine	L. Zhang, cc	A Je	16-18 ts 15 j	L208
CS02	Masculin. Féminin, neutre : Introduction aux notions de genres dans les études chinoises	M. Jarp, ee	E Lu	16-18	B107
CS03	Paroles de femmes dans la littérature arménienne du XIXème et XXème siècles	V. Calzolari, smer	E Ma	17-18 ts 15 j	A303
SE01	The Conduct of Young Ladies: Constructing a Discourse of Gender Difference in Early Eighteenth-Century England	E. Kukorelly Leverington, as	H Ma	12-14	PHIL006a
SE02	Further Extending our Sympathies: George Eliot's "Middlemarch"	V. Fehlbaum, ce	H Me	08-10	A113
SE03	Romans épistolaires féminins du XVIIIe s.	A. Wenger, ma	H Me	08-10	A214
SE04	La poesía hispánica barroca	H. Partzsch, mer	E Ma	10-12	B101
SE05	Les Etudes Genre en littérature : approches et problèmes	A. Fidecaro, scc	E Ma	14-16	PHIL004

3L305 Cours « Feminist literary theory » 2h /Sem

SE01	Feminist Literary Theory: Performing Gender (cours-séminaire)	D. Madsen, po	E Je	08-10	B112
------	---	---------------	------	-------	------

3L306 Cours « Introduction à la perspective de genre » 2h/Sem (SES)

CR01	Introduction à la perspective de genre	A.-F. Praz, ma	H Me	10-12	M2020
------	--	----------------	------	-------	-------

Maîtrise universitaire (Master of Arts, MA)**MA1 : Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture****3B016 1 SE de recherche en littérature française et latine médiévales 2h**

SE01	D'amour et de savoir : lectures médiévales de l'œuvre d'Ovide	J.-Y. Tilliette, po	H Je	10-12	A208
------	---	---------------------	------	-------	------

SE02	Le texte de l'image : illustration et description dans les œuvres françaises et latines du Moyen Age	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	E Je	10-12	A208
------	--	--	------	-------	------

3B017 1 SE d'analyse et d'interprétation littéraire d'un texte français médiéval 1h

SE01	Traduire la « Chanson de Roland »	C. Lucken, cc	H Lu	14-16	A112
------	-----------------------------------	---------------	------	-------	------

SE02	Le récit de l'exil occidental : le « Roman de l'Estoire du Graal » de Robert de Boron (I)	Ch. Méla, po	H Me	14-16	A210
------	---	--------------	------	-------	------

SE03	Le récit de l'exil occidental : le « Roman de l'Estoire du Graal » de Robert de Boron (II)	Ch. Méla, po	E Me	14-16	A210
------	--	--------------	------	-------	------

SE04	« Amadas et Ydoine » ou la vigilance des fées	R. Wolf-Bonvin, scc	E Ve	12-14	A211
------	---	---------------------	------	-------	------

SE05	Temps perdu, temps qui passe : poèmes de Michault Taillevent et Georges Chastellain	Y. Foehr-Janssens, po	E Ve	14-16	A109
------	---	-----------------------	------	-------	------

MA2 : Langue et littérature d'oc**3B018 1 CR ou CS d'ancien provençal 2h**

CS01	Introduction à la lyrique des troubadours : Cercamon	L. Barbieri, scc	H Me	16-18	A323
------	--	------------------	------	-------	------

SE01	Les troubadours et la poésie italienne du XIIIe siècle	M. Perugi, po	E Lu	16-18	A113
------	--	---------------	------	-------	------

3B019 1 CS de critique de textes et critique génétique (niveau I) 1h

SE01	Fondements de philologie romane	M. Perugi, po	H Lu	16-18	A113
------	---------------------------------	---------------	------	-------	------

MA3 : Approches du livre médiéval**3Bo20 1 SE en théorie et techniques de l'édition des textes vernaculaires du moyen âge 2h**

SE01	Théories et techniques de l'édition de textes vernaculaires du Moyen Âge	O. Collet, mer	A Je	14-16	B206
------	--	----------------	------	-------	------

3Bo21 1 SE en codicologie 1h

SE01	Introduction à la codicologie : la fabrication du livre médiéval	J.-Y. Tilliette, po	E Ma	16-18	A320
------	--	---------------------	------	-------	------

MA : Littératures du moyen âge**3Bo22 3 CR ou CS ou SE à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel. 3 x 2h/Sem**

CS01	"ougenweide". Rund um das Auge in der mittelhochdeutschen Literatur	B. Fleith, cc	H Je	12-14	PHIL109c
SE01	Iconographie de l'amour courtois	J. Wirth, po	H Me	10-12	PHIL021
SE02	L'Histoire mise en images dans les manuscrits médiévaux	B. Roux, ma	H Je	14-16	PHIL021
SE03	El libro de buen amor: entre iconografía y literatura	C. Alvar, po	H Je	14-16	B105
SE04	The Power of Images in Medieval English Literature	G. Bolens, po	H Ve	12-14	PHIL017
SE05	Literatur und Wandmalerei	R. Wetzel, po	E Lu	16-18	PHIL111
SE06	Le texte de l'image : illustration et description dans les œuvres françaises et latines du Moyen Age	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	E Je	10-12	A208
SE07	Ecphrasis : images décrites dans la littérature byzantine et de l'Antiquité tardive	A.-L. Rey, ce	E Ve	16-18 ts 15j	B107

MA : Philologie romane, niveau avancé**3Bo23 1 CS de critique de texte et critique génétique (niveau II) 1h**

CR01	Dans l'univers de Fernando Pessoa : Alberto Caeiro et son élève Alvaro de Campos	M. Perugi, po	A Lu	10-12	A210
------	--	---------------	------	-------	------

3Bo24 1 SE de philologie romane 2h

SE01	« Alcione » di Gabriele D'Annunzio	M. Perugi, po	H Me	10-12	A214
SE02	Histoire et typologie du sonnet	M. Perugi, po	E Me	10-12	A214

MA : Littérature des XIVe et XVe siècles (Lausanne)**MA : Linguistique historique, philologie et lexicographie (Neuchâtel)****Cours public du département****3Bo25 Cours public du département**

CR01	Voir, entendre, sentir, goûter, toucher : les sens et la communication au Moyen Age	Enseignants Lettres	E Me	18-19	B101
------	---	---------------------	------	-------	------

POUR LES ETUDIANTS DU PLAN DE FRANÇAIS MODERNE

Baccalauréat universitaire (Bachelor of Arts, BA)

BA5 : Littérature française des origines aux Lumières

3A003 1h/Sem de cours : Littérature française médiévale

CR01	Christine de Pizan, la fille des lettres	Y. Foehr-Janssens, po	H Lu 10-11	B104
CR02	De la vertu des épices : le fabliau	R. Wolf-Bonvin, scc	H Ve 12-13	Bo02
CR03	Littérature et guerre sainte : « La Chanson de Roland »	Y. Foehr-Janssens, po	E Lu 10-11	B104

3A014 2h/Sem de cours : Introduction à l'histoire de la langue française médiévale

CR01	Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du Moyen Age	O. Collet, mer	H Ve 10-12 (23.10-10.12)	B109
CR02	Lectures commentées de textes français médiévaux	B. Wahlen, sa	H Je 10-12 (11.12-04.02)	SO019
CR03	Lectures commentées de textes français médiévaux	B. Wahlen, sa	H Je 14-16 (11.12-04.02)	SO019
CR04	Lectures commentées de textes français médiévaux	B. Wahlen, sa	H Ve 10-12 (11.12-04.02)	B206
CR05	Lectures commentées de textes français médiévaux	B. Wahlen, sa	H Ve 14-16 (11.12-04.02)	B103
CR06	Lectures commentées de textes français médiévaux	O. Collet, mer	H Ve 14-16 (11.12-04.02)	B206

3A015 1h/Sem de cours : Grammaire historique du français

CR01	Grammaire historique du français (morphologie et syntaxe historiques, des origines à la modernité)	O. Collet, mer	E Ve 10-12 (12.03-13.05)	B109
------	--	----------------	-----------------------------	------

3A016 2h/Sem de séminaire : Littérature française médiévale

SE01	« Enéas » : un roman de Virgile	Y. Foehr-Janssens, po	H Ma 12-14	A206
SE02	Perceval, l'inconscient : le « Conte du Graal » de Chrétien de Troyes (I)	Ch. Méla, po	H Ma 14-16	A206
SE03	Jean Froissart : L'entrée en chronique	Ph. Frieden, as	H Je 14-16	A112
SE04	« La Châtelaine de Vergy », le « Lai de l'ombre » et autres nouvelles d'Amour	C. Lucken, cc	E Lu 14-16	A112
SE05	Tout est question de grandeur: le « Pèlerinage de Charlemagne »	Y. Foehr-Janssens, po	E Ma 12-14	A206
SE06	Gauvain au pays des merveilles : le « Conte du Graal » de Chrétien de Troyes (II)	Ch. Méla, po	E Ma 14-16	A206
SE07	Un monde en éclats : le « Livre du Voir dit » de Guillaume de Machaut	S. Messerli, ma	E Me 14-16	A206
SE08	Des Enfances de Lancelot au Chevalier Blanc : lecture du début du « Lancelot du Lac »	S. Messerli, ma	E Je 12-14	A206
SE09	Lancelot dans la brèche (Chrétien de Troyes : « Le chevalier de la Charrette »)	R. Wolf-Bonvin, scc	E Ve 08-10	A211

Maîtrise universitaire (Master of Arts, MA)

MA2 : Analyse et interprétation du texte littéraire

3A029 2h/Sem de séminaire : Littérature médiévale

SE01	Traduire la « Chanson de Roland »	C. Lucken, cc	H Lu 14-16	A112
SE02	Le récit de l'exil occidental : le « Roman de l'Estoire du Graal » de Robert de Boron (I)	Ch. Méla, po	H Me 14-16	A210
SE03	Le récit de l'exil occidental : le « Roman de l'Estoire du Graal » de Robert de Boron (II)	Ch. Méla, po	E Me 14-16	A210
SE04	« Amadas et Ydoine » ou la vigilance des fées	R. Wolf-Bonvin, scc	E Ve 12-14	A211
SE05	Temps perdu, temps qui passe : poèmes de Michault Taillevent et Georges Chastellain	Y. Foehr-Janssens, po	E Ve 14-16	A109

MA3 : Formes et significations

3A032 2 x 2h/Sem de cours et/ou séminaire à choisir parmi tous les enseignements proposés en MA3 : Littérature française médiévale

SE01	Traduire la « Chanson de Roland »	C. Lucken, cc	H Lu 14-16	A112
SE02	Le récit de l'exil occidental : le « Roman de l'Estoire du Graal » de Robert de Boron (I)	Ch. Méla, po	H Me 14-16	A210
SE03	Le récit de l'exil occidental : le « Roman de l'Estoire du Graal » de Robert de Boron (II)	Ch. Méla, po	E Me 14-16	A210
SE04	« Amadas et Ydoine » ou la vigilance des fées	R. Wolf-Bonvin, scc	E Ve 12-14	A211
SE05	Temps perdu, temps qui passe : poèmes de Michault Taillevent et Georges Chastellain	Y. Foehr-Janssens, po	E Ve 14-16	A109

MA6 : Initiation à la recherche

3A043 2 x 2h/Sem de séminaire : Littérature française médiévale

SE01	Traduire la « Chanson de Roland »	C. Lucken, cc	H Lu 14-16	A112
SE02	Le texte de l'image : illustration et description dans les œuvres françaises et latines du Moyen Age	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	E Je 10-12	A208